

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

## Azienda Sanitaria de Sudtirol

Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale  
Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige  
Betriebsabteilung für Vermögen und Technik / Ripartizione aziendale tecnica e patrimoniale  
Amt für Neubauten / Ufficio Nuove Costruzioni  
Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento Ospedale di Bolzano

Einleitung eines Ankaufsverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung")

**Indizione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre")**

(Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1, Artikel 9 Absatz 2 / Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1, articolo 9 comma 2

Beschluss der Landesregierung / Delibera della Giunta provinciale n. 662 del/vom 13.06.2017

Beschluss des Generaldirektors / Delibera del direttore generale n. 2020-000056 del/vom 31.01.2020

Vorliegende Entscheidung annulliert und ersetzt die gleichnämige Entscheidung vom 2.08.2022 / La presente determina annulla e sostituisce la determina con lo stesso oggetto del 2.08.2022

Gegenstand / Oggetto: UMBAU UND ERWEITERUNG DES KRANKENHAUSES BOZEN – NEUE KLINIK – MIETE VON RAUCHROHR-DAMPFGENERATOREN MIT ZWEIWERDIGEM BRENNER/ RISTRUTTURAZIONE ED AMPLIAMENTO DELL'OSPEDALE DI BOLZANO – NUOVA CLINICA – NOLEGGIO DI GENERATORI DI VAPORE A TUBI DA FUMO CON BRUCIATORE BIVALENTE

UNC-2022-15

CIG 9352079889

CUP B43B97000000003

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Diensten, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: fornitura di servizi necessari per lo svolgimento dell'attività istituzionale

Eigenschaften der zu erwerbenden Dienstleistungen und wesentliche Vertragsbedingungen: Siehe Kostenvorschlag 3975231\_PROT.0495083\_28-07-2022 - E-Mail-ZEP vom 29-07-2022 – Mitteilung vom 07-04-2022 der Generaldirektion des Sanitätsbetriebs Südtirol – Leistungsverzeichnis für die Miete von Dampfgeneratoren mit zweiwertigem Brenner / Caratteristiche dei servizi da acquistare e principali condizioni contrattuali: Vedasi preventivo 3975231\_PROT.0495083\_28-07-2022 - e-mail-PEC del 29-07-2022 - lettera del 07-04-2022 della Direzione Generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige - Capitolato prestazionale per noleggio di generatori di vapore a bruciatore bivalente

1. AOV Konvention - Convenzione ACP	JA/SI – <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
2. CONSIP (Konvention/Dynamisches Beschaffungssystem/Rahmenvereinbarung – CONSIP (Convenzione/Sistema dinamico di acquisizione/Accordo Quadro)	JA/SI – <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO Wenn JA angeben
3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp</a>	JA/SI – <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto	JA/SI – <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002	<input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO
6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen – Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) ( <a href="http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi">http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi</a> ) ( <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp</a> )	JA/SI – <input checked="" type="checkbox"/> NEIN/NO

<p>7. Warenkategorie, in der Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo  <a href="http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/de-libera_22_ottobre_2012_n_1541/allegato_a.aspx">http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/de-libera_22_ottobre_2012_n_1541/allegato_a.aspx</a>  <a href="http://www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp">http://www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp</a></p>	<p>JA/SI - <input type="checkbox"/>NEIN/NO</p>
<p>8. Ausschreibung definiert als – Gara definita come</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Lieferung / fornitura</p>
<p>9. Verfahrensabwicklung – Modalità dello svolgimento del procedimento  a) elektronisch EMS/MEPA – MEPAB/MEPA elettronico  b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP)  c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP  d) traditionell - tradizionale</p>	<p>A, B, C o <input checked="" type="checkbox"/>D</p>
<p>10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners – Procedura di scelta del contraente  a) Direktvergabe – Affidamento diretto  b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung – Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando  c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta  d) Offenes Verfahren – Procedura aperta</p>	<p>A, <input checked="" type="checkbox"/>B, C o D</p>
<p>11. Eigenregie – Amministrazione diretta</p>	<p>JA/SI – <input checked="" type="checkbox"/>NEIN/NO</p>
<p>12. Teilnahmevoraussetzungen – requisiti di partecipazione</p>	<p>Allgemeine Voraussetzungen / Requisiti generali (Art. 80 D.Lgs. n. 50/2016)</p>
<p>13. Befragte Wirtschaftsteilnehmer - Operatori economici consultati</p>	<p>Caldaie Melgari s.r.l.; Mingazzini s.r.l.; Viessmann Engineering s.r.l.u.; Berufsfeuerwehr Bozen/Corpo permanente dei vigili del fuoco di Bolzano – Zivilschutz/Protezione Civile - IV Corpo d’Armata</p>
<p>14. Eingeladene Wirtschaftsteilnehmer – Operatori economici invitati</p>	<p>Caldaie Melgari s.r.l.; Mingazzini s.r.l.; Viessmann Engineering s.r.l.u.</p>
<p>15. Auftragnehmer – Fornitore del servizio</p>	<p>CALDAIE MELGARI S.R.L. - VIA ARTI E MESTIERI, 9 - 26030 GADESCO PIEVE DELMONA (CR) - C.F. E P.IVA: 00748360195 (Vertragsschluss erfolgt in Erwartung der Feststellung der Teilnahmevoraussetzungen; l'affidamento avviene in attesa dell'accertamento dei requisiti di partecipazione – art. 8 c. 1 d.l. 76/2020 convertito in l. 120/2020, cd. „Decreto Semplificazioni“)</p>
<p>16. Grund der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer und der eventuellen Nichteinhaltung des Rotationsprinzips – Motivo della scelta degli operatori economici e dell’eventuale deroga al principio di rotazione</p>	<p>Art. 25 Abs. 1 Buchstabe b) Nr. 2 L.G. 16/2015: nicht vorhandener Wettbewerb aus technischen Gründen   Die Dringlichkeit des Erwerbs der gegenständlichen Leistung entsteht aufgrund dessen, was in der Mitteilung vom 07-04-2022 dargestellt wurde. In dieser Mitteilung beantragte die Generaldirektion des Sanitätsbetriebs Südtirol die Beschleunigung und die Vorverlegung der Inbetriebnahme der neuen Operationssäle und der neuen Sterilisierungszentrale, spezifisch mit der Erschaffung aller Anlagensysteme, die für deren guter Gebrauchsfähigkeit unabdingbar sind [...]. Gleichzeitig beantragte die Generaldirektion, dass sofort alle Verwal-</p>

tungs-, Entscheidungs- und technischen Verfahren eingeleitet werden, damit man mit Dringlichkeit in diesem Sinne vorgehen kann.

Diese Anfrage fügt sich im Rahmen der Inbetriebnahme der Operationssäle der neuen Klinik des Krankenhauses Bozen ein, für welche es die Notwendigkeit gibt, über zwei Dampf-Gruppen für die Sterilisierung zu verfügen. Diese sollen in einer eigens dafür angefertigten Zentrale untergebracht werden, der sog. Technikzentrale.

Die vorgezogene Übergabe der neuen Klinik an den Bezirk, um den Dringlichkeiten zu begegnen, die von der epidemiologischen Krise seit 2020 verursacht wurden, hat eine unvorhersehbare zeitliche Verschiebung zwischen der Inbetriebnahme der Neuen Klinik und der Inbetriebnahme von Anlagen wie beispielsweise für die Kühlung und für den Dampf verursacht, dessen Fertigstellung mit der Fertigstellung des viel größeren Projekts der sog. Technikzentrale vorgesehen ist.

Das Amt hat eine Markterhebung mittels Suche im Bereich der in diesem Sektor Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt und drei davon ermittelt, die den dringenden Bedürfnissen entsprechen könnten (CALDAIE MELGARI S.R.L. - MINGAZZINI S.R.L. - VIESSMANN ENGINEERING S.R.L.U.).

Am 13-04-2022 wurden die drei Wirtschaftsteilnehmer befragt. Nur CALDAIE MELGARI S.R.L. bejahte die Angebotsanfrage und bestätigte die Möglichkeit, die Maschinen innerhalb des angefragten (engen) Zeitrahmens, unter anderem mit einem bedeutenden Nachlass von 25% für die Miete, zu beschaffen, während die anderen beiden Wirtschaftsteilnehmer erklärten, keinerlei Verfügbarkeit zu haben.

Zeitgleich wurde eine Anfrage an die Berufsfeuerwehr Bozen, an den Zivilschutz und an den italienischen Heer (IV Corpo d'Armata Truppe Alpine) gestellt.

Nur die Berufsfeuerwehr Bozen übermittelte mit E-Mail vom 15-06-2022 eine Antwort und sie war negativ.

In Anbetracht der Dringlichkeit des Erwerbs aufgrund der Aufforderung der Generaldirektion und der wirtschaftlich-politischen Situation (Krieg in der Ukraine), welche ein Übermaß an Nachfrage für Gerätschaften verursacht hat, die nicht nur mit Methan, sondern auch mit Dieselöl funktionieren und in Anbetracht des Fehlens von alternativen Dienstleistern oder des Rückgriffs auf Instrumente der öffentlich-öffentlichen Zusammenarbeit, die vernünftigerweise mit den oben genannten Anfragen und der Markterhebung überprüft wurde, hält man die Vergabe des gegenständlichen Vertrags mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung an den einzigen Wirtschaftsteilnehmer, der verfügbar ist, um die Gerätschaften innerhalb der notwendigen Zeiten zu liefern, für rechtmäßig.

Die Verwaltung entscheidet sich für die Miete und nicht für den sofortigen Kauf, weil in der fertigzustellenden Technikzentrale ein Dampfgenerator vorgesehen ist, der – wenn die Technikzentrale erst verwirklicht ist – die Nutzung der vorgenannten Gruppen überflüssig machen wird, welche also zurückgegeben werden können. Man behält sich trotzdem die Befugnis zur Verlängerung der Mietzeit bzw. zum Rückkauf als Optionen vor, falls es aufgrund von Verspätungen bei der Verwirklichung der Technikzentrale notwendig wird, über die gegenständlichen Gerätschaften für einen längeren Zeitraum als vorhergesehen zu verfügen.

/

Art. 25 co. 1 lett. b) n. 2 L.P. 16/2015: assenza della concorrenza per motivi tecnici

L'acquisizione urgente della fornitura in oggetto deriva da quanto prospettato nella lettera del 07-04-2022 ove la Direzione Generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige richiedeva *"l'accelerazione e l'anticipo dell'attivazione delle nuove sale operatorie e della nuova centrale di sterilizzazione con la creazione nello specifico di tutti i sistemi impiantistici indispensabili al buon funzionamento delle stesse ...."* richiedendo contestualmente *"di avviare immediatamente le procedure amministrative, decisionali e tecniche per procedere con urgenza in tal senso"*.

Tale richiesta si innesta nell'ambito dell'attivazione delle sale operatorie presso la nuova clinica dell'ospedale di Bolzano dove vi è necessità di disporre di due gruppi vapore per la sterilizzazione, da posizionare all'interno di una centrale appositamente realizzata, la c.d. centrale tecnologica.

La consegna anticipata della nuova clinica al Comprensorio per andare incontro alle urgenze causate dalla crisi epidemiologica iniziata nel 2020 ha provocato una sfasatura temporale imprevedibile tra l'entrata in funzione della nuova clinica e la messa in funzione di impianti per l'appunto come il freddo ed il vapore, il cui completamento è previsto con il completamento del progetto molto più ampio della c.d. centrale tecnologica.

L'ufficio ha effettuato un'indagine di mercato tramite ricerca nell'ambito degli operatori del settore, individuando tre operatori in grado di rispondere alle esigenze contingenti (CALDAIE MELGARI S.R.L. - MINGAZZINI S.R.L. - VIESSMANN ENGINEERING S.R.L.U.).

In data 13-04-2022 i tre operatori economici sono stati interpellati. Solamente CALDAIE MELGARI S.R.L. rispondeva affermativamente alla richiesta d'offerta confermando la possibilità di reperire i macchinari nei tempi (stretti) richiesti, riservando peraltro uno sconto significativo del 25% rispetto al prezzo di listino per il noleggio, mentre gli altri due operatori dichiaravano di non avere alcuna disponibilità.

Contestualmente, veniva fatta richiesta al Corpo permanente vigili del fuoco Bolzano, alla protezione civile e al IV corpo d'armata alpino.

Unicamente il Corpo permanente vigili del fuoco Bolzano con e-mail del 15-06-2022 dava risposta ed era negativa.

A fronte dell'urgenza dell'acquisto derivante sia dal sollecito della Direzione Generale che dalla situazione economico-politica (guerra in Ucraina), la quale sta provocando un eccesso di domanda di apparecchiature che funzionino non solo a metano ma anche a gasolio, e dell'assenza di fornitori alternativi oppure del ricorso a strumenti di collaborazione pubblica-pubblica ragionevolmente verificata tramite le richieste e l'indagine di mercato di cui sopra, si ritiene legittimo l'affidamento del contratto in oggetto tramite procedura negoziata senza bando all'unico operatore che risulta disponibile a fornire le apparecchiature nei tempi necessari.

L'Amministrazione sceglie l'opzione del noleggio e non l'acquisto immediato perché nella centrale tecnologica in completamento è previsto un generatore di vapore, che - una volta realizzata la centrale appunto - renderà superfluo l'uso dei predetti gruppi che potranno quindi essere restituiti. Ci si riserva comunque la facoltà di allungamento del periodo di noleggio e/o di riscatto - quali opzioni - qualora per ritardi nella realizzazione

	della centrale tecnologica diventi necessario disporre delle apparecchiature in oggetto per un periodo più lungo del previsto.
17. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti	Einzige Leistung / Unica prestazione
18. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione	<input checked="" type="checkbox"/> Wirtschaftlich günstigstes Angebot nach Preis / Offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo
19. Interferenzen – interferenze	DUVRI (Informationsdokument Risiken/ documento informativo rischi): x JA/SI <input type="checkbox"/> NEIN/NO PSC: <input type="checkbox"/> JA/SI <input type="checkbox"/> NEIN/NO
20. Vertragsbetrag ohne Rentenbeitrag und MwSt. / Importo di contratto contributo prev. e IVA esclusi (für/per Option /Opzione vedi offerta dettagliata di cui alle premesse)	<b>205.900,00 EUR</b> 464.750,00 EUR (con opzione riscatto) 387.100,00 EUR (con opzione noleggio II anno) 575.950,00 EUR (con opzione noleggio II anno + riscatto)
21. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile	<input checked="" type="checkbox"/> Investitionsausgaben – Finanziamento in conto capitale Programm Jahr – programma anno 5907
Der Geschäftsführender Amtsdirektor – Il Direttore reggente d'ufficio Der Verfahrensverantwortliche – Il responsabile del procedimento (ing. Domenico Cramarossa) digital signiert/firmato digitalmente	

- A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:  
LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.  
LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.
- B) Spezifische Rechtsvorschriften/riferimenti normativi specifici:
- ad 1, 2, 3, 4, 5, 9) Art. 21/ter, LG Nr. 1/2002;  
art. 21/ter, LP n. 1/2002;
  - ad 6) Art. 34 des GvD Nr. 50/2016;  
art. 34 del D.Lgs. n. 50/2016;
  - ad 7) Beschluss LR Nr. 1227/2016; Beschluss LR Nr. 1541/2012;  
Delibera GP n. 1227/2016; Delibera GP n. 1541/2012;
  - ad 8) Art. 22, Absatz 4 LG Nr. 16/2015;  
Art. 22, comma 4 LP Nr. 16/2015;
  - ad 9) Art. 5, 38 LG Nr. 16/2015; Art. 21/ter LG Nr. 1/2002;  
artt. 5, 38, LP n. 16/2015; art. 21/ter, LP n. 1/2002;
  - ad 10) Art. 25, 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36, 59 GvD Nr. 50/2016;  
artt. 25, 26 LP n. 16/2015; artt. 36, 59 D.Lgs. n. 50/2016;
  - ad 11) Art. 41 LG Nr. 16/2015;  
art. 41 LP n. 16/2015;
  - ad 12) Art. 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36 GvD Nr. 50/2016;  
art. 26 LP n. 16/2015; art. 36 D.Lgs. n. 50/2016;
  - ad 13) Art. 20, 25 LG Nr. 16/2015; Anwendungsrichtlinien ANAC Nr.4; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Beschluss LR Nr. 1227/2016;  
artt. 20, 25, LP n. 16/2015;Linee Guida ANAC n. 4; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Delibera GP n. 1227/2016;
  - ad 14) Art. 28 LG Nr. 16/2015;  
art. 28 LP n. 16/2015;
  - ad 15) Art. 33 LG Nr. 16/2015; Art. 36, Abs. 9-bis und Art. 95 GvD Nr. 50/2016; Beschluss LR Nr. 570/2016;  
art. 33 LP n. 16/2015;art. 36, c. 9-bis e art. 95 D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione GP n. 570/2016;
  - ad 16) Gesetz Nr. 123/2007; GvD Nr. 81/2008;  
legge n. 123/2007; D.Lgs. n. 81/2008;
  - ad 19) Art. 30 LG 17/93; Art. 42, Art. 77 GvD Nr. 50/2016; Art. 51 ZPO; Art. 6, 7 DPR Nr. 62/2013; Art. 6-bis Gesetz Nr. 241/1990.  
art. 30 LP n. 17/93; artt. 42, 77 D.Lgs. n. 50/2016; art. 51 c.p.c.; artt. 6, 7 D.P.R. n. 62/2013; art. 6-bis, L. n. 241/1990.